

北京双年展：拿什么吸引全球艺术家？

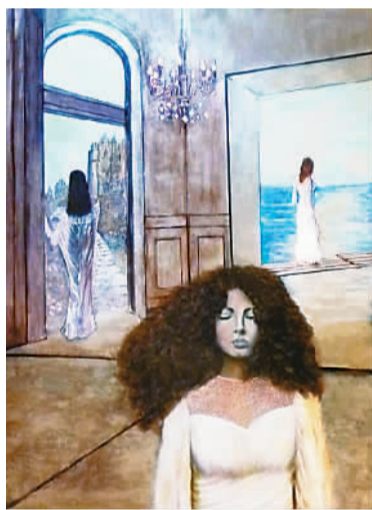
本报记者 赖睿

威尼斯双年展还未落幕，“2015·第六届中国北京国际美术双年展”又在金秋时节隆重登场。

据悉，本届北京国际美术双年展参展国家96个、参展作品685件，其中中国内作品188件，国际作品497件，涵盖当代绘画、雕塑、装置、影像以及其他综合类作品；在参展国数量、作品件数和展线、展期等方面均超历届，规模空前。

双年展是推介国际当代艺术的活动形式，是展示各国新艺术成就的平台。全球现今已有200多个双年展。除威尼斯双年展以外，重要的双年展还有巴西圣保罗双年展、美国惠特尼双年展、法国里昂双年展等。

在众多双年展中，北京国际美术双年展以独特的定位、艺术的坚持，得到越来越多各国艺术家的认可和赞誉。



记忆与梦想 巴塞勒米·尚塔爾·安德里亞 (法国)



看飞机 于小冬 (中国)

主题引发艺术共鸣

本届双年展以“记忆与梦想”为主题，号召世界各国艺术家以当代绘画和雕塑为主要形式，进行有关世界记忆与人类梦想的主题创作。“记忆与梦想”，也是对世界反法西斯战争胜利70周年这一今年的国际大事的艺术诠释与升华。

“记忆与梦想凝聚着历史与现实，连接着过去与未来，最能够体现艺术家的人文关怀、唤起艺术家的创作激情、发挥艺术家的审美想象，从而产生像记忆一样深刻、像梦想一样神奇的艺术作品。”中国美术家协会主席刘大为说。

展览主题一经发布即得到了世界各国艺术家的响应，入选艺术家尤其是国外艺术家主题性创作达到90%以上。

埃及入选艺术家夸瑟尔·埃尔·谢里夫说：“‘梦想’就是艺术家心目中的期许与愿望。全世界都有实现和平的共同梦想。我们希望世界更加和平、更加繁荣的梦想，也无所不在地影响着艺术创作和发展。”

法国艺术家巴塞勒米·尚塔爾·安德里亞入选的作品是《记忆与梦想》。“记忆与梦想”让画面中的“她”看起来很平静，非常享受这个转变的时刻；画面中的桥代表着这种转变，形象地昭示着

“她”正朝着梦想不断迈进的步伐。

伊朗艺术家法蒂玛·莫法拉伊带来的作品是《馈赠》。她认为，手握画笔和颜料、充满想象力和创造力的画家们，是世界和平与友谊事业的先行者。各国人民惟有不断加强对话，不懈争取和平、发展友谊，保持仁爱与悲悯之心，才能推动世界不断进步。

中国艺术家吴彦臻的综合材料作品《碑》表现对法西斯主义残害人类的反思以及对国际反法西斯战争历程的追忆，以对抗战历史照片写实素描和将81张素描照片累积成纪念碑的方式，表达对未来世界和平发展的期望。

坚持赢得业界认可

放眼世界各国的双年展，大多以现代、前卫艺术为主体，注重观念艺术、行为艺术，作品呈现形式多为新媒体、装置、影像等。

北京国际美术双年展是由中国文学艺术界联合会、北京市人民政府和中国美术家协会联合主办的大型国际美术展览。自创办以来，北京双年展始终坚持以架上绘画和雕塑为展示主角，在受到多年质疑后，逐渐获得世界各国艺术家的认可，成为国际艺术界的一道风景。“我们以自己独特的方式、独立的艺

术精神，有别于世界流行的双年展，创办出我们自己的双年展，至今已成功举办五届。”刘大为说，这届规模空前，也表明了北京双年展作为当代国际文化艺术交流的平台，已经积累了十余年办展的经验，国际影响力和号召力正在日益扩大。

“我们不是要去复制或克隆国外的双年展。”中国北京国际美术双年展策划委员王镛认为，架上绘画和雕塑虽然是传统的艺术表现形式，但一直在与时俱进，照样可以表现现代性，为什么要丢弃呢？

在王镛看来，北京国际美术双年展可以说是开创了国际双年展的中国模式。他认为，在当下艺术界，画家、雕塑家某种程度上被边缘化了。北京双年展让他们重新找到了中心。现在，北京国际美术双年展已被定位为当代雕塑、绘画展示的中心。



春季-3 吉肖·库马尔 (印度)



馈赠 法蒂玛·莫法拉伊 (伊朗)

古画品鉴



五牛图卷(局部) 韩滉(唐)(现藏于故宫博物院)

韩滉《五牛图》：现存最早纸上的动物画

汪悦

唐代画家韩滉擅绘人物和走兽，尤以画牛著称，与同时代擅画马的韩干并称“牛马二韩”。《五牛图》是韩滉迄今存世的唯一作品，是现存最古的纸本中国画，也是少数几件唐代绘画作品真迹之一。

《五牛图》展现了唐代画牛所达到的杰出水平。画中五牛一字排开，列为一行，似从远方走来，缓行在田垄之上。五牛状貌不一，姿态各异，一缓步前行，一回首顾盼，一端立不动，一翘首前仰，一俯首吃草，颇具动感。尤以中间一牛最为特别，画家选取独特的正面视角刻画，造型能力高超。这五牛并非一群，只是五个不同种类，画家将其高度概括，使每一类型都集中精华加以展现，这类类似于现在常说的“艺术典型”。全卷除一丛荆棘外，无其他衬景，完全以牛为表现对象，因而每一牛皆可独立成图，又首尾连贯，前呼后应，整体统一。

在表现技法上，韩滉用简洁流畅、粗壮有力、具有质感的线条，描摹五牛的骨骼转折、筋肉缠裹，并根据牛体的凹凸施以不同颜色，具有立体感。细看牛头部与口鼻处，根根细毛生动入微。“点睛”是牵动全局的关键，画家将牛眼适当夸大，眼神、眼眶乃至睫毛等细节的刻画自然、精准，每头牛目光炯炯、神情鲜明、独具个性，由此达到形神兼备的艺术境界。观看过程中，我们能强烈感受到这五头牛不但有生命、有性格、有情感，“内心世界”也各不相同。这是人格化的五牛，是温顺倔强、浑厚朴实性格的象征。

以牛入画一直是中国古代绘画传统题材，体现了农业大国以农为本的思想。韩滉任职宰相期间，重视农业发展，因而在鼓励农耕的时代，这幅画有着特殊含义。

由于画艺高超，又熟悉牛的生活习性，韩滉才能留下如此神妙绝品，引得后世鉴赏家纷纷题记。20世纪50年代，此卷在香港露面，周恩来总理亲自下令购回，最终以6万港元成交。历经颠簸的名画回归祖国，经故宫博物院文物修复厂修复后，重获生机。

任氏家风代代传

聂传清

由北京美术家协会、北京天街集团有限公司、任率英家族共同主办的任率英家族四代作品展暨“丹青世家·任率英艺术传承展”日前在北京皇城艺术馆举行。

此次传承展遴选四代24位家族成员200余件作品、图片及年画、连环画、画集、著作等出版物，以体现任率英家族对艺术的追求与探索，展现任率英家族代代相传的善良朴实、孝悌和谐的良好家风与精神品格。

任率英是我国当代著名的工笔重彩人物画家，是新中国连环画、年画的开创者之一。他将我国传统的工笔重彩绘画技法融入新连环画、年画的绘制中，创作出大量洋溢着时代气息的经典艺术作品，如《嫦娥奔月》《百岁挂帅》《天女散花》《鲁智深》《白蛇传》《桃花扇》等，可谓雅俗共赏。而他晚年绘制赋色的《八十七神仙卷》和《古百美图》，更是堪称经典。



白蛇传(局部) 任率英

“忠厚传家久，诗书继世长。”任率英倾注心血毕生创作，把真善美带给了千家万户，也感染和激励着家族的子孙后代。任率英家族跨越百年长河，艺术传承已至第四代，现有成员35人。家族和睦相助，亲情浓浓，艺术代代相传。

任率英长子任梦璋是我国当代美术教育家、油画家，代表作为《攻克锦州》《平型关大捷》等。任梦璋的夫人吕燕是我国当代版画家，有《大树小鸟》《山花》《太行牛屋》等作品。任率英次子任梦龙、三子任梦熊、四子任梦云、五子任梦虎、六子任梦强、小女儿任萍等也都深受父亲的影响，或在美术创作领域取得丰硕成果，或从事与文化艺术相关的工作。

由中国文联、国家博物馆、中国美协、山东省委宣传部等主办的“正道沧桑——刘宝纯诗书画全国巡展”日前在中国国家博物馆举行。这是一个时间跨越半个多世纪、空间囊括大江南北的国画展，展出诗书画作品百余幅，集中展示了刘宝纯的创作思想与艺术人生。

岱青海蓝江山情

尚辉



长江写生 刘宝纯

在上世纪70年代中日邦交正常化初期，邓小平同志以中国画《山高水长》赠与一衣带水的邻邦，其文化意义不言而喻。这幅作品就出自山东画家刘宝纯之手。当时，刘宝纯和画界同仁一起，以黄河、淮河、海河的三河水利建设工程为表现主题，创作的《三河组画》引起了画坛的震动。

提起刘宝纯对山水画的喜爱，还要从他的青年生活经历说起。1932年，刘宝纯出生于荣成市依山傍水的铁槎山下，父母是贫穷的渔民，他自幼喜欢在沙滩上写写画画。广阔无垠的碧海蓝天，流云白帆与劳作的渔民等影像，便是他艺术之路上的启蒙老师。

对于山水画而言，中国画现代性转型主要体现在从传统的表现文人的处世情怀到表达现实感受的人世精神上。上世纪五六十年代，李可染、傅抱石、石鲁等人，通过写生积极地推动了中国画的这种现代性转变，形成了表现祖国山河新貌、具有鲜明时代精神的新山水画。刘宝纯是上世纪五六十年代崛起的一位表现现代山水意境的中国画家，他通过笔墨对于黄河、淮河、海河三河流域以及泰山松柏的描绘，表现了神州大地在20

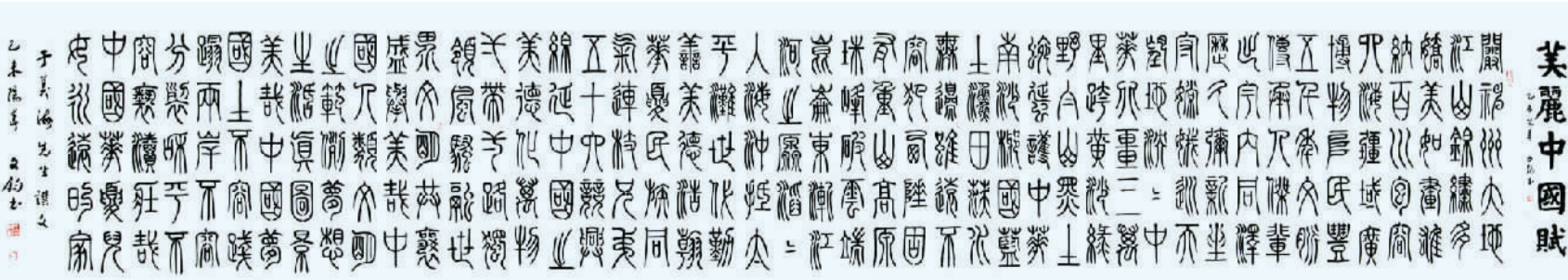
世纪下半叶以来发生的历史巨变。

作为1964年第四届全国美展的优秀作品，刘宝纯的《红透山谷》完全打破了传统山水画的笔墨程式，画面以中景构图，突出了山谷之中层林尽染、丹柿飘香的丰收景象，作品改变了传统山水水墨为上的审美准则，以大面积的朱砂点染柿林、渲染意境，穿插林间的果农为画面增添了浓郁的生活气息。作品的成功，在于通过画面健康明朗的意境，真实揭示了社会制度给人们带来的新的新的精神风貌。

刘宝纯作品最鲜明的特征是将传统笔墨和现实山水有机地融为一体，在深沉的传统文化底蕴中，飘散出浓郁的时代气息。他的山水画弥补了中国山水画上对于泰山、黄河表现的缺失，形成了具有中华人文精神的齐鲁山水风貌。他无疑是现代齐鲁山水画风的开拓者。无论刘宝纯笔下巍峨的泰山、浩荡的黄河，还是澎湃的沧海挺拔的青松，无不寄托着他对于祖国山河的挚爱和对家乡故土的眷恋，蕴含着他对美好生活与精神理想的执著追求。

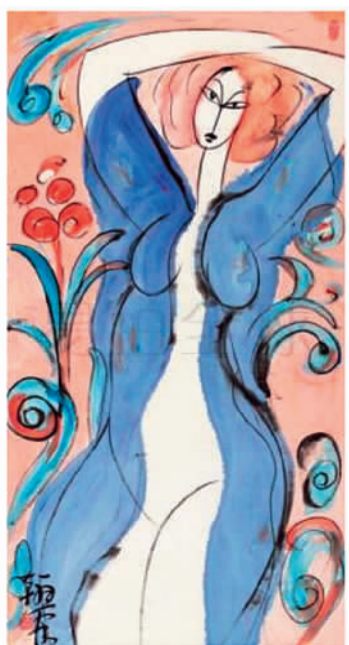
美丽中国赋

瞰神州大地，江山锦绣，多娇美如画。雄纳百川，包容四海，疆域广博，物阜民丰。五千年文脉传承，人杰辈出，宇内同泽，历久弥新。坐守端城，巡天望地。泱泱中华，北疆三万里，跨黄沙绿野，白山黑土，蜿蜒护中华；南沙椰国，蓝土渔田，沃水无边，虽远不容犯；西陲固，重山高原，珠峰破云端；昆仑东渐，江河之源，滔滔入海，冲抵太平洋。世代勤善，美德浩瀚。华夏民族，同气连枝，兄弟五十六，竞相绵延。中国之美，德化万物，一带一路，独领风骚，融世界文明，共襄盛举。美哉，中国！人类文明之范例，梦想生活真图景。美哉，中国梦！国土不容践踏，两岸不容分裂，和平不容亵渎！壮哉，中国，华夏儿女永远的家！



于义海文 王文钧书

姜翰霖，1968年出生于北京。自幼酷爱绘画，求学期间潜心于东西方现代绘画大师的学习，作品深受毕加索、马蒂斯、夏加尔、林风眠、吴冠中、石虎等中外大家的影响。近年重新回到对中国传统艺术的研究，努力将中国传统艺术与西方现代艺术相结合，探索创作出一种具有东方精神品质的绘画。



姜翰霖作品